

# РАДА

ГАЗЕТА ПОЛІТИЧНА, ЕКОНОМІЧНА І ЛІТЕРАТУРНА

ВИХОДИТЬ ЩО-ДНЯ, ОКРІМ ПОНЕДІЛКІВ.

РІК П'ЯТИЙ.

## Нашим передплатникам.

На основі умови редакції "Ради" з діркцією української трупі під орудою М. К. Садовського роком передплатники "Ради" і ті, що передплатали газету в розрічку, коли вони заплатили не менше 2 карб., мають право ходити на вистави трупії Садовського, (театр "Грамотності") по зменшенні ціни. Правиль, що регулюють це право з. д. передплатники "Ради", такі: Спектаклі по зменшенню цінам для д. д. передплатників "Ради" відбуваються раз на тиждень, по четвергах.

В ці спектаклі уйде всі новини реалітура. Щоб листати білети на виставу, х. д. передплатники "Ради" показують в касу театру особливі квитки з талонами, які видавляться з контори "Ради". Кожний передплатник має право дістати ДВА МІСЦІ в партері або ЛОЖУ. Позагородні передплатники талони на ці вистави висиллються закладом бандеролью, коли буде виплачено 10 коп. грівни чи марками.

І Н А М І С Ц Й А :

Театр „Грамотності“.	ЗВІЧАЙНІ.	Для передплатників.
Ложі	5 р. — к.	3 р.
Партер 1 ріда	2 р. 10 к.	1 р.
" 2 "	1 р. 60 к.	1 р.
" 3,4 "	1 р. 40 к.	80 к.
" 5 "	1 р. 20 к.	60 к.
" 6,7 "	1 р. — к.	50 к.
" 8 "	— 80 к.	50 к.
" 9 "	— 70 к.	50 к.
" 10 "	— 60 к.	40 к.
" 11,12 "	— 55 к.	40 к.
" 13 "	— 55 к.	30 к.
" 14 "	— 55 к.	30 к.

Адреса редакції і головної контори: у Київі, Велика-Підвальна вул., д. 6, біля Золотих воріт. Телефон 1458.

Редактор В. Галевич.

Видавець Є. Чикаленко.

482—89

## Театр б. Т-ва Грамотності.

Дірекція М. Садовського.

Трупа українських артистів під орудою МИКОЛИ САДОВСЬКОГО. Сьогодні, 23-го окт., у 1-й **Людожери** (Die Schite) на 4 д., пер. Ш. Полонського, раз нова п'єса Я. Гордія. Роль Естерка виконає Л. Лінійка. 2) раз **По Мюллеру** (Die Mühle) на 1 д., Олександренка. Завтра, 24-го окт., разом з п'єсами М. Садовського. У понеділок, 25-го, по п'єсам від САВА ЧАЙІЙ, Роль Сави Чалого виконає М. Садовський. У п'ятницю, 26-го, в 1-й раз **БЕЗОБРЫСТНЫЙ ДРУГЪ** ком. на 1 д., 2) **ТЕМНОЕ ПАНО** на 3 д., 3) **КОНЦЕРТИНЪ ВІДДІЛЪ**. Чорний спект. для підлітків, газ. „Кіровськ. Вистъ“ и четверг, 28-го окт. в п'ятницю, 29-го окт. бенефіс А. В. Рудницького в 1-й раз **ГЕНРИХЪ НАВАРІЙ**.

Відповідь режисора М. Садовський.

Поч. о 8 р. вечора.

Готовуються до вистав: **МАЗЕПА** Словашевського, **САМСОНЪ И ДАЛИЛА** трагіком. на 3 д. Свен. Ланге. Квитки на всі вистави продаються.

Сьогодні, 23-го окт., в 4-й раз **Журналисти** на 4 д. Завтра, 24-го окт., в нова п'єса А. А. Половинського. 2-й раз **ВЕЛИКИЙ БАНКІРЪ** 2 (3 кар.) раз **ІМІНІТЬБА БАЛЬЗАМІНОВА** (пост. буде 1 і 2-го дні). В понед., 25-го окт., заради доступна вист. „ОГНИ ИВАНОВОЙ НОЧІ“. У п'ят., 26-го окт., Воєнно-історичне Т-во відкриває **ІЗМІНІЛЬ** на 4 д. (5 карт.), Бухарина. В середу, 27-го окт., на користь лікарні т-ва заможного сім'ї гітаг. г. Київ, 1-й раз **БЕЗОБРЫСТНЫЙ ДРУГЪ** ком. на 1 д., 2) **ТЕМНОЕ ПАНО** на 3 д., 3) **КОНЦЕРТИНЪ ВІДДІЛЪ**. Чорний спект. для підлітків, газ. „Кіровськ. Вистъ“ и четверг, 28-го окт. в п'ятницю, 29-го окт. бенефіс А. В. Рудницького в 1-й раз **ГЕНРИХЪ НАВАРІЙ**.

Готовуються до вистав: **МАЗЕПА** Словашевського, **САМСОНЪ И ДАЛИЛА** трагіком. на 3 д. Свен. Ланге. Квитки на всі вистави продаються.

## Театр „СОЛОВЦОВЪ“.

Дірекція І. Е. Дуван-Торцова.

Сьогодні, 23-го окт., в 4-й раз **Фаустъ**. (Вальпург. ніч'ю). Бер. уч. д-ки: Воронець, Драгомирецька, 23-го окт., Харитонова. Д-да: Долінін, Обухов, Тихонов, Ковалевський та балет. В Вальпург. ночі в 1-й раз буде вист. балет. д. Залєвським **ЛІТОЮЩІЙ БАЛЕТЪ**. Поч. о 7/8 р. веч. Завтра, 24-го, дві вист.: удені по зат-дост. цін. „КАРМЕНЪ“. Увечері по звич. цін. „ДЕМОНЪ“. В понед., 25-го окт., **ТОСКА**. У п'ят., 26-го окт., **КАМОРРА**. В середу, 27-го окт., четверг, 28-го окт. в п'ятницю, 29-го окт. бенефіс А. В. Рудницького в 1-й раз **ГЕНРИХЪ НАВАРІЙ**.

Квитки на всі вист. продаються в касі театра щодня з 10-ти год. ран. до 2-х г. дня, і від 5 год. веч. до кінця вистави.

## Городський театр.

Дірекція С. В. Брикіна.

Сьогодні, 23-го окт., в 4-й раз **Фаустъ**. (Вальпург. ніч'ю). Бер. уч. д-ки: Воронець, Драгомирецька, 23-го окт., Харитонова. Д-да: Долінін, Обухов, Тихонов, Ковалевський та балет. В Вальпург. ночі в 1-й раз буде вист. балет. д. Залєвським **ЛІТОЮЩІЙ БАЛЕТЪ**. Поч. о 7/8 р. веч. Завтра, 24-го, дві вист.: удені по зат-дост. цін. „КАРМЕНЪ“. Увечері по звич. цін. „ДЕМОНЪ“. В понед., 25-го окт., **ТОСКА**. У п'ят., 26-го окт., **КАМОРРА**. В середу, 27-го окт., четверг, 28-го окт. в п'ятницю, 29-го окт. бенефіс А. В. Рудницького в 1-й раз **ГЕНРИХЪ НАВАРІЙ**.

Готовуються до вистав: **МАЗЕПА** Словашевського, **САМСОНЪ И ДАЛИЛА** трагіком. на 3 д. Свен. Ланге. Квитки на всі вистави продаються.

Вийшов з друку і продається в книгарнях

## „ВЕСЕЛИЙ ОПОВІДАЧ“

Більше двохсот веселих оповідань, упорядкованих Б. ГРІНЧЕНКОМ.

Ціна 20 коп.

10-1795 5

## В. ВІННИЧЕНКО.

### „Третя книжка оповідань“

продажається в кращих книгарнях Київа, Полтави, Харкова і др. міст.

ЗМІСТ КНИЖКИ. I. Момент. II. Гум., III. Рабині справжнього, IV. Записна книжка, V. Купля, VI. Кумедії з Ко-стем, VII. Щось більше за нас, VIII. Зіна.

Стор. 188. СКЛАДИ ВИДАНИЯ. „Українська Кни-гарня“ Базак, V. Книга „Л. В. В.-Володимир“, 28,

і в книгарні С. Череповського, Київ, Фундук. 4.

27-1345-18

## У ВАРШАВІ

передплатувати „РАДУ“ на таких-же умовах, як і в конторі газети, можна у власного агента Гр. К. Степура. Там-же приймаються на вигодних умовах замовлення на оповістки для „Ради“. Адреса: Варшава, вул. Новий Світ, д. 62, м. 26. Телеф. 141,68.

„РАДУ“ в роздріб купувати і передплатувати в м. Борисполі можна в книгарні „НАЧАЛО“, там-же продаються всі українські книжки.

Адреса редакції і контори:  
у Київі, Велика-Підвальна вул. д. 6,

біля Золотих воріт.

Телефон редакції 1458.

ТЕЛЕФОН ДРУГАРНІ 1069.

УМОВИ ПЕРЕДПЛАТИ НА РІК 1910

на 1 рік	на 11 м.	на 10 м.	на 9 м.	на 8 м.	на 7 м.	на 6 м.	на 5 м.	на 4 м.	на 3 м.	на 2 м.	на 1 м.
6. 5.70	5.25	4.75	4.25	3.75	3.25	2.75	2.25	1.75	1.25	0.65	

Передплатн. на рік можна виплачувати частками: в 2 строчки на 1-ю рік. 3 карб. і на 1 арп. 3 карб., в 3 стр.: на 1-ю рік. 2 карб., на 1 м.р., 2 карб. і на 1 м.р. 2 к., або по 1 карб. на протязі перш. шести місяців.

Ціна „Ради“ за кордон: на рік 11 р. (27 крон 94 гроши) на австрійську валюту), на 1/4 року — 5 р. 50 к. на 1/4 року — 2 р. 75 к., на 1 м.р. — 1 р. Коли закор. чітка передплатна газету через пошту, то плачуть за газету мої ціни встановлені для передплатників в Росії.

Передплата приймається тільки з 1-го числа квіт. місяця.

За зміну адреси 30 коп.

(При зміні неодмінно прикладати стару адресу).

Авторі рукописів повинні подавати своє прізвище та адресу. Редакція може скорочувати і змінювати статті: більші статті, до другу негодиці, передуються в редакції 3 місяці і висиллються авторам із коштом, а дрібні замітки й додатки одразу зникають. Рукописи, на яких не зазначені умови друку, вважаються безплатними.

З приводу надслання до газети відповідь редакція не дається.

Просить авторів додержуватись правилу: «*ні*»

Умови друкування оповідань

За рядок п'єсту попереду тексту, або за його місце, платиться за перший раз 40 коп., а далі по 20 коп. За рядок п'єсту після тексту: за перший раз 20 коп., за другий — 10 коп. Хто шукає заробітку, платить за опомітку в 3 рідки 10 коп. за раз, при умові друкування не менше 3-х раз.

Співредактори відповідь не дають.

П. А.

варистів для гуртового продажу хліба, а в своїх позичкових каф вони повинні видавати таким товариствам стільки коштів, скільки буде потрібно, ї притім за дешевий процент. Поки ж у цим напрямі не буде вжито ніяких заходів, а все складатиметься на селянську „темноту“, доти, розуміється, у селянів не ставатиме енергії їх отіх „не є що працювати, а ж жити“, як це часто й густо помічається тут.

Політичний огляд.

Літнє сонне і мало пікаве політичне життя Європи, небагате видатними подіями, сразу після португальської революції, заворушилося в ішо пішло діалі досить живим темпом. В самій Португалії, тепер якіє певністю можна сказати, настало спокійніше. На кореспондентів відповідається таємністю, бо вони почувають, що пропаганда не тільки відсутня, а є таємністю.

Можна було б заінтересувати селянськими кореспондентами у тенденціях, бо вони відомі відповідно до св





копису; бо коли б Мазепа, маючи зробити жертву (в 1701 р.) манастиреві, замовив евангеліє, то воно б напевно буде ободбане орнаментами тогочасними, а не старовинними. Отже вияснено, що орнамент пересопницького рукопису відноситься до XVI віку, а не до XVII.

Доповнюючи сказане проф. Павлуцьким про українську штуку XIII—XVI віків—проф. Перетць нагадує про незвичайний псалтирь, написаний в XIV віці у Київі, орнамент якого по своїй красі та закинченності перемагає всіякі московські орнаментальні пам'ятники XIV та XV віків.

Далі проф. Перетць заявляє, що „Апостол” загородського монастиря та пересопницький рукопис не писані однім переписчиком—бо орнаментація „Апостола” не звіріння гірша.

О. І. Левицький звертає увагу на те, що в XVI віці на території України було багато італійців. Майже кожен магнат мав свого медика італійця. Взагалі все італійське було в великий моді і з охотою розповсюжувалось. Черезе тим зрозуміло, що італійська штука мала великий вплив на українське мистецтво того часу.

## Останні вісті.

(заязет та по телеграфу).

Архірейська заборона.

КАМЯНЦЕРЬ-ПОДІЛЬСКИЙ. Поздільський архієрей Серафім не дозволив подільському єпархіальному архієпископству підняти звон спираючи на заснування в духовній семінарі катедри української історії, літератури й мови.

(Власн. кор.)

Ревізія монастиря.

КАМЯНЦЕРЬ-ПОДІЛЬСКИЙ. Україном подільським духовною консисторією звелено благочинному, синьчевікові Сулковському обревізувати кам'янецький Троїцький монастир в боку матеріального. Ревізія придивиться і до чернечого життя. Настоятелем монастиря архієрей Амвросій.

(Власн. кор.)

Літанія.

МИКОЛАІВ. Відбулося літання авіатора Н. Костина. Літав 15 хвилин. На висоті 350 метрів зробив три круги. Плавно спустився на аеродром. 20-тиччий натовп вітав авіатора. Бude друге літання.

(Власн. кор.)

Арешт редакції.

ТИФЛІС. Арештовано всю редакцію грузинської газети „Ахалнаорі“.

Забастовка.

ВАРШАВА. Забастувало 500 ткачів.

Жертв газети.

МОСКВА. Редакція газети „Русское Слово“ прислали 5000 рублів московському товариству запомоги бідним студентам університету.

„Колоколь“ під судом.

ПЕТЕРБУРГ. Петербурзький місіонер Боголюбов з дозволу митрополита Антонія тягне до суду за наклеп редакцію „Колокола“. „Колоколь“ писав, що Боголюбова підкупила скопські і через це він на харківському суді дав їм гарну рекомендацію.

Про чому.

ПЕТЕРБУРГ. Професор Гамалія заявив, що негайно треба взятись в Одесі за чисте винищенню шурів, бо чума може знову прокинутись там.

Ще про поєдинок.

ЕЛІСАВЕТ. Дуель між Келеповським і Скаржинським не відбулась. Скаржинський вихав в своїй маєтковій виставі.

Заборона вистав.

ХАРКІВ. Театрові в „домі робітників“ заборонено виставляти п'єсу „Сатану“ Гордіна і „Зорю нового життя“ Кащенка.

Доля одного „конкурса“.

ПЕТЕРБУРГ. В конкурсі, оповіщеній академією наук на історію діяльності Муравйова в Вільні, не надійшло ні одної праці.

За кордоном.

Загальна забастовка в Чехії.

ВІДЕНЬ. Робочий народ постановив означати день відкриття парламенту загальною забастовкою з метою протестувати проти дорожнечі продуктиві.

Бури на морі.

БЕРЛІН. До вчора пішого дня прийшли авіакомпании, що на Північному морі затонули три кораблі з всім екіпажем.

На болгарській границі.

ВІДЕНЬ. З Салонік телеграфують, що колій заїздено троє зарізаних турецких резервістів.

Події в Еспанії.

ПЕТЕРБУРГ. Газетам телеграфують, що в Еспанії великі розрухи. Почалися арешти в Мадріті і інших містах.

МАДРИД. За промови на політичні теми арештовано професора Овехеро і студента Блансета. Обох їх отримав під військовим судом. Арешт пішов всіх обурив. Організуються мітинги протесту. В одні з таких мітингів вмішалася поліція.

В суді арештовано чотирьох, що хотіли розламати касу, де переходилися документи по справі Ферера.

МОСКВА. В Парижі, Берліні і Відні ходять чутки, що в Еспанії будуть незабаром великі події.

## Література, наука, умілість і техніка.

= „Село“. Вийшло число 42 популярного українського тижневика „Село“. Зміст його такий: За тиждень—3 українського життя. — З закордонної України.—Д-р Степан Смаль-Стольський, Ладимир.—Гурток. Один.—Казнокрадство, М. Сріб—кого.—Книги з історії України.—Годування телят, К. Михайліока.—Дописи.

= У книзі *Freiheit und Arbeit* (Kunst und Literatur-Sammlung) виданій „міжнародним комітетом для запомоги безробітним“ (передмовою написав Едуард Верштейн) знаходимо, між іншим, три переклади з Шевченка: „Vermächtnis“, „Schwarz stehen die Berge“ і „Kosakenlied“. Переклади, або краще, перевислови, написані п. Юлією Віргінією, дають ще один доказ надавчайної, часом непосильної трудністі у переказі краси і аміту Шевченкових творів у чужій мові. До цих перекладів додають коротку біографію нашого поета, написану нашим земляком емігрантом п. Артуром Зелібом. При біографії подаю портрет поета.

= Повіз Мстислава Руся. У Львові вийшла книга поезій Мстислава Руся: „З Рідного Краю“.

Г. ОРСЬК. Віда переселенцям. Цього року врожай поганий й переселенці получують в переселенческих начальників „пособіє“. Переселенці викликають переселенців, начальник по пошті, щоб прихилили за „пособієм“, а коли ти прийде за „пособієм“ та він не буде, він одмовляє: „получка буде завтра“; на другий день ти саме й та буде цілій тиждень, а гроші не даде. Переселенці тікають на хутори за харчами, бо в городі вже днів по два голодували; пробувши дені-два на хуторі, ідути знову до начальника, набравши харчів, знову днів на три, а то й на чотири і знову не рідко приходиться ждати неділю, поки начальник видасть „пособіє“ 50 карб. Не рідко хто хвіори у городі на холеру, а де-котрі й померли, доживаючи „пособіє“. Так тає життя переселенців в Тургайській області та по над Уралом.

## Театр і музика.

### Театр „Соловцовъ“.

= Бенефіс Є. Неделіна. Бенефісна п'єса, стара перекладана драма Італо Франкі—сіро проходить в театрі „Соловцовъ“. Така вона нейтресна і така мертвата, що артисти наче не хотять в ній грati, щоб розказати людям казочку про те, як більші євреї Готштіль в 1792 р. розбагатів і став „великими банкірами“, забравши собі гроші вбитого повстанцями маркіза.

Живіше і кращі інших росказує і показує на сцені про гряду бенефізант, прекрасний артист Є. Неделін. Його Готштіль—інтересний тіл.

А от Чехівська „Свадьба“, як перлина горить після сірого „банкіра“. Тут всі грають роскішно весело. Ніхто не вносить дисонансу, а кожна роль—талановитий штрих юмору. І добре робить театр, що роздає ролі в чехівських водевілях таким значним артистам, як п. Кузнецов, Мурзік, Дуван-Торц, Болховський, Лаврецький, Чубінова, талановитий молодий артист Коновалов. З його—чудовий Альпом.

— „Людомери“. Сьогодня перший раз в українському театрі йде п'єса Я. Гордії—„Людомери“. В виставі беруть участь кращі сили трупи д. Садовського.

— Трупа П. Дарьянів грає тепер у Новоградвінницькому, в новому театрі „Эльдорадо“.

## ДОПИСИ.

(Од власн. кореспондентів).

С. МОСКАЛЕНКИ, канівського повіту (на Київщині). Школа. Нарешті уже закінчили у нашому селі будову земської двохкласової школи і почали приймати школярів. Приймають тільки у перший клас. У другому класі учнів учиць цього року не будуть зовсім. Завідуючий земською школою заявив, що приймати будуть тільки тих, що вже училися раніше, а не грамотних не будуть приймати зовсім.

Учиться почнуть тільки з 1-го лютого. Що вийде з цього, поки що не відомо, бо селянне не хотять посыпати у церковно-парафіяльну школу, одкаються робити ремонт, давати то під плитою у школу і держати сторожа.

У земську школу приймуть тільки 30 душ, а решту буде воставлено поза школою; а таких набереться душ, мабуть, 150, як що не більше. Отаки у нас селянне. Нема, щоб запобігти у нихові, а ще більше насовують його на себе.

М. ОКНА, балтського повіту (на Подділлі). *Тутешнє життя*. Наше містечко розділено на дві половини: на піддільську і херсонську. На піддільській стороні увесь базар, а на херсонській тільки село і там живе в своєму будинку князь Гагарин.

Містечко наше через який час стало б городком, коли б князь дозволив евреям будуватись, а то не дозволяє і вони живуть по 10—15 семейств у одній будинку. Через тісноту по всьому містечку болота по коліна, гною цілі хури, сморід, гидрати. Через те у нас кожної осені тиф, дифтеріт та інші хвороби не виходять з містечка.

Князь багато добра зробив для нашої людності. Він збудував лікарню, камеру мирового судді, пошту, школу, народне адвіторію. Адвіторія велика; дуже гарні є декорації для

— На болгарській границі.

ВІДЕНЬ. З Салонік телеграфують, що в Еспанії великі розрухи. Почалися арешти в Мадріті і інших містах.

МАДРИД. За промови на політичні теми арештовано професора Овехеро і студента Блансета. Обох їх отримав під військовим судом. Арешт пішов всіх обурив. Організуються мітинги протесту. В одні з таких мітингів вмішалася поліція.

В суді арештовано чотирьох, що хотіли розламати касу, де переходилися документи по справі Ферера.

МОСКВА. В Парижі, Берліні і Відні ходять чутки, що в Еспанії будуть незабаром великі події.

Спектакль; сцена теж хороша,—тільки немає кому грati.

Велике горе нам через те, що інтелігенція наша дуже млява. А П. У нас є багато і багато могла б зробити селянам.

Оде недавно одбувся у нас спектакль. Ставили „Панську хворість“ та „Шельменку девчаку“. Упоряджав цей спектакль д. Т. Пасишюк.

Селяні наші дуже цікавляться українськими книжками, та немає де їх дістати, бо хоць і є у нас книжний магазин, так українських книжок немає. Що-базару привозять капітан-коробошники якісні книжки ніби і українські, та такі, що через них тільки можна показувати українським.

І відбирають наші селяні й ці книжки.

Хлопці та дівчата співають гарні пісні від українських й зовсім кепських, поперекручуваних московських.

Г. ОРСЬК. Віда переселенцям. Цього року врожай поганий й переселенці получують в переселенческих начальників „пособіє“. Переселенці викликають переселенців, начальник по пошті, щоб прихилили за „пособієм“, а коли ти прийде за „пособієм“ та він не буде, він одмовляє: „получка буде завтра“; на другий день ти саме й та буде цілій тиждень, а гроші не даде. Переселенці тікають на хутори за харчами, бо в городі вже днів по два голодували; пробувши дені-два на хуторі, ідути знову до начальника, набравши харчів, знову днів на три, а то й на чотири і знову не рідко приходиться ждати неділю, поки начальник видасть „пособіє“ 50 карб.

І відбирають наші селяні й